



Built to Lead

Для немедленной публикации:
02/16/2016 г.

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО
(ANDREW M. CUOMO)

**ЕСЛИ ВЫ ПРОПУСТИЛИ: ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO): НЕВЫПОЛНЕНИЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ЗАМЕНЕ СУДЬИ ВЕРХОВНОГО СУДА СКАЛИА (SCALIA)
— ЭТО НЕУВАЖЕНИЕ ЕГО ЗАСЛУГ И НАСЛЕДИЯ**

Вчера вечером на страницах издания New York Daily News была опубликована статья Губернатора Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo), посвященная вопросу необходимости замены покойного судьи Антонина Скалиа (Antonin Scalia) в составе Верховного Суда США (U.S. Supreme Court). Статья Губернатора доступна к просмотру [здесь](#), полный текст приведен ниже:

Самые преданные сторонники и самые активные критики судьи Верховного суда Антонина Скалиа (Antonin Scalia) могут не сходиться в своих взглядах на многие вопросы, но в одном они единодушны: судья Скалиа (Scalia) прежде всего и безусловно верил в Конституцию Соединенных Штатов. Эта вера лежит в основе многих принятых им решений и особых мнений, высказываемых им на протяжении трех десятилетий службы в составе Верховного суда.

Статья II, Раздела 2 Конституции говорит нам о том, что Президент страны имеет необходимые полномочия назначать, с учетом рекомендаций и по согласию Сената, судей Верховного суда. Нигде в Конституции не сказано о том, что Президент или Сенат США должны отложить исполнение соответствующих обязанностей по политическим причинам или же в виду президентских выборов, и мы не должны позволить партийной конъюнктуре парализовать работу суда высшей инстанции в нашей стране.

Политические разногласия, которые мы наблюдаем сегодня в Вашингтоне, уже привели к довольно масштабной блокаде работы органов законодательной и исполнительной власти нашего федерального правительства. Если работа органов судебной власти будет также заблокирована, мы столкнемся с неуважением Конституции США, а это будет свидетельствовать о неуважении к ней и к наследию судьи Скалиа (Scalia) со стороны обеих партий. И такая ситуация вполне реальна. За последние 50 лет Верховный суд США в его текущем формате сыграл ключевую роль в принятии целого ряда революционных решений, в частности по вопросам здоровья женщин, иммиграции и прав рабочих. Это лишний раз подчеркивает тот факт, что граждане США должны рассчитывать на упорядоченную и оперативно работающую систему принятия судебных решений.

В 1988 году покидающий свой пост Президент Рональд Рейган утвердил в должности судьи Верховного суда США служащего в его составе в настоящее время Энтони Кеннеди (Anthony Kennedy). Как и сегодня кандидатура Кеннеди рассматривалась в год президентских выборов, в условиях, когда республиканская исполнительная власть была вынуждена работать с демократическим Сенатом. При этом, ни Президент Рейган, ни лидер большинства в Сенате Роберт Берд (Robert Byrd) не уклонялись от своих обязанностей под предлогом выборов. Если Президент Рейган и лидер большинства Берд смогли отойти от своих политических амбиций в этом вопросе, также должны поступить Президент Обама (Obama) и лидер большинства МакКоннелл (McConnell).

Поскольку я выполняю функции Губернатора на фоне взаимодействия с политически неоднородными органами законодательной власти, я четко придерживаюсь принципа, заключающегося в том, что управление всегда должно идти впереди политики. В штате Нью-Йорк этот принцип обусловил эффективное сотрудничество представителей Республиканской и Демократической партий, которое, в свою очередь, обеспечило решение вопроса равенства браков, принятие самого жесткого в стране пакета законов по контролю над использованием огнестрельного оружия и, после десятилетий исторического простоя, своевременное принятие 5-го подряд бюджета, сдерживающего затраты штата на уровне ниже 2 %.

Время от времени за такой подход я подвергался критике, высказываемой сторонниками крайних политических взглядов из обеих партий. Эти же силы, только на другом уровне, предпочитают наблюдать за зрелищной межпартийной схваткой, нежели договариваться о приемлемой для обеих сторон кандидатуре судьи Верховного суда. В частности, левые силы будут предлагать Президенту выдвинуть на эту должность наиболее идеологически неуступчивую кандидатуру, играющую роль политической декларации, прекрасно отдавая себе отчет в том, что такая кандидатура является непроходной. В то же время правые силы будут подстрекать Сенат к отклонению любой возможности диалога или единого голосования по кандидатурам, выдвигаемым Президентом, только лишь затем, чтобы продемонстрировать всем свою готовность заблокировать любую инициативу Президента.

Такой подход к работе — это, прежде всего, совсем не то, что имели в виду Отцы-основатели нашей нации, когда писали Конституцию. По окончании Войны за независимость перед глазами Отцов-основателями предстала молодая и закаленная в борьбе нация, которая смогла победить самую могущественную империю в истории человечества. Они знали, что после долгих лет жизни в системе управления, в которой Британский монарх через океан подчинял своей воле жизни людей на этой территории, новая система власти должна предусматривать возможность дискуссии и аргументированного обмена мнениями с обеих сторон. Однако они также понимали, что демократия не может опираться

исключительно на дискуссии. Демократия должна функционировать в системе управления, которая бы подталкивала обе стороны к принятию решений и действиям, обеспечивающим нашей стране прогресс и развитие. Такая система должна опираться на компромисс, в такой системе политические оппоненты должны иметь возможность не только высказать свою точку зрения, но и уметь выслушать и трезво оценить точку зрения противоположной стороны.

В Конституции четко оговорены базовые принципы выполнения правительством своих управляющих функций по отношению к населению. Некоторые наиболее важные функции закреплены за различными ветками власти как раз с той целью, чтобы обеспечить эффективное сотрудничество обеих партий в режиме распределения функций управления. Мы обманем надежды наших отцов основателей, а также поставим под сомнение подписанные ими документы, если наши партийные лидеры оставят попытки достижения компромисса.

Сегодня голосами наиболее лояльных сторонников Конституции зачастую являются голоса тех, которые параллельно заявляют о ее несостоятельности. Вера в Конституцию судьи Скалиа (Scalia) не была столь же переменчивой. Он верил в нее, когда, поддерживая собственные консервативные принципы, как, например, в рамках процесса «Канзас против Марча» (Kansas v. March), голосовал в защиту законов штата о смертной казни. Он также верил в Конституцию, когда, идя вразрез со своими консервативными принципами, как, например, в рамках процесса «Мэриленд против Кинга» (Maryland v. King), выступил против права правоохранительных органов на сбор и хранение ДНК любого арестованного лица, поскольку это противоречило 4-й поправке в Конституцию.

Действовать, оставив позади свои политические взгляды, особенно в год президентских выборов, всегда нелегко. Однако сегодня и демократы и республиканцы должны отдать приоритет своим конституциональным обязанностям. Мы внедриli такой подход к обеспечению демократии здесь, в Нью-Йорке, а теперь он должен стать основным и в Вашингтоне — таким образом мы отдадим должное наследию судьи Скалиа (Scalia).

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418